Heavy Duty Induction Cooker

Instruction manual



NL **Inductiekookplaat** 7
Handleiding

FR **Four à induction** 12
Mode d'emploi

DE **Induktionsherd** 17
Bedienungsanleitung

IT **Piastra di cottura a induzione** 22
Manuale di istruzioni

ES **Cocina por Inducción** 27
Manual de instrucciones

PT **Placa vitrocerâmica** 32
Manual de instruções

Model • Modèle • Modell • Modello • Modelo • Malli:
CP799

Safety Tips

- Position on a flat, stable surface.
- A service agent/qualified technician should carry out installation and any repairs if required. Do not remove any components on this product.
- Consult Local and National Standards to comply with the following:
  - Health and Safety at Work Legislation
  - BS EN Codes of Practice
  - Fire Precautions
  - IEE Wiring Regulations
  - Building Regulations
- **Caution! Hot surface!**



- DO NOT immerse the appliance in water.
- DO NOT leave the appliance unattended during operation.
- DO NOT move the appliance during cooking or with hot cookware on top of it.
- DO NOT use cookware with a diameter less than 12cm.
- DO NOT place empty cookware on the appliance.
- DO NOT place any magnetic objects on the glass surface during operation.
- DO NOT place metal objects/utensils on the appliance as they may become hot during operation.
- People with a pacemaker fitted should not use the appliance and keep a minimum of 60cm from the appliance during operation.
- Always switch off and disconnect the power supply to the appliance when not in use.
- Not suitable for outdoor use.
- If the glass surface is cracked disconnect from the power supply and consult your BUFFALO agent or recommended qualified technician.

CP799_ML_A5_v5_20210430.indb 2 2021/4/30 16:52

- Keep all packaging away from children. Dispose of the packaging in accordance to the regulations of local authorities.
- If the power cord is damaged, it must be replaced by a BUFFALO agent or a recommended qualified technician in order to avoid a hazard.
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience or knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning the use of the appliance by a person responsible for their safety.
- BUFFALO recommend that this appliance should be periodically tested (at least annually) by a Competent Person. Testing should include, but not be limited to: Visual Inspection, Polarity Test, Earth Continuity, Insulation Continuity and Functional Testing.
- BUFFALO recommend that this product is connected to a circuit protected by an appropriate RCD (Residual Current Device).

Introduction

Please take a few moments to carefully read through this manual. Correct maintenance and operation of this machine will provide the best possible performance from your BUFFALO product.

Pack Contents

The following is included:

- BUFFALO Induction Cooker
- Instruction manual

BUFFALO prides itself on quality and service, ensuring that at the time of packaging the contents are supplied fully functional and free of damage.
Should you find any damage as a result of transit, please contact your BUFFALO dealer immediately.

Induction Cooking

Induction cooking is a very efficient method of cooking as it reduces heat loss between the pan and the atmosphere by as much as 40%. This makes it extremely energy efficient, as well as offering immediate heat-up, unlike traditional heating methods which require time to get to temperature.

The Induction cooker works by creating a magnetic field within suitable cookware, which causes an instant build-up of heat to cook the food.

Installation

Place the unit on a heat-resistant surface. Avoid placing it on or close to easy flammable materials. Maintain a distance of 20cm (7 inches) between the appliance and walls or other objects for ventilation.

CP799_ML_A5_v5_20210430.indb 3 2021/4/30 16:52

UK

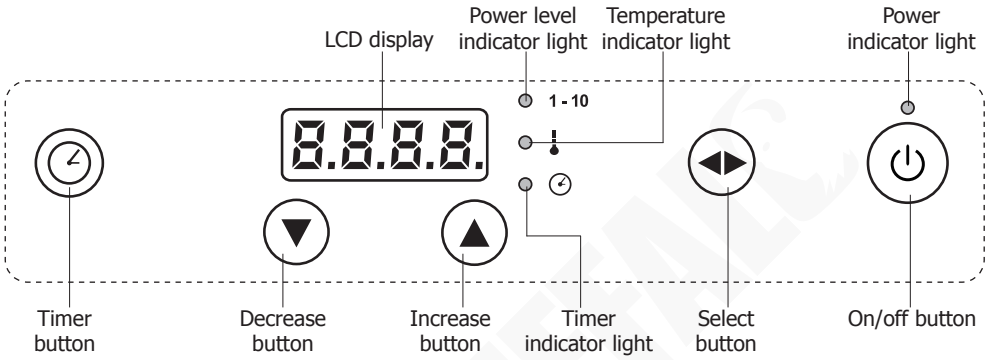
Cookware

Suitable cookware includes:
- All magnetic pans such as Vogue Stainless Steel or Triwall pans
- Mild steel or plain steel (black iron) pans
- Enamelled/non-enamelled cast iron and iron pans

Unsuitable cookware includes:
- Cookware with a diameter of less than 12cm
- Ceramic or glass cookware
- Stainless steel, aluminium, bronze or copper cookware unless marked as suitable for induction cooking
- Cookware with feet
- Cookware with a rounded bottom (e.g. wok)



Control Panel



Operation

1. Place suitable cookware onto the centre of the glass plate.
2. Connect the appliance to the mains power supply. The power indicator light flashes.
3. Press the on/off button ⏻. The power indicator light stops flashing and keeps on stably. The appliance starts to heat with the default power level **5** shown on the display.
4. Press the Select button ◀▶ to cycle between the Power and Temperature functions.
5. Press the Increase ▲ or Decrease button ▼ to change the level of each function.

Function	Level	Default
Power	1 to 10	5
Temperature	60°C to 240°C	120°C

NOTE: If unsuitable cookware or no cookware is present the induction cooker will display 'E0', then switch off automatically.

CP799_ML_A5_v5_20210430.indb 4 2021/4/30 16:52

- To use the timer press the timer button ⏲. The LCD display will switch to Timer and the Timer indicator light will illuminate. Press the Increase ▲ or Decrease button ▼ to select the desired cooking time (Range: 0 - 180 minutes).
- Pressing the on/off button ⏻ during use will stop the operation immediately. But the fan will continue to run for 1 minute to cool the appliance, then switch off automatically.

Energy saving function

If the appliance is switched on with inactivity for 2 hours, it will switch off automatically.

Cleaning, Care & Maintenance



Disconnect from the power supply and allow the appliance to cool before cleaning.

- Use warm, soapy water and a damp cloth to clean the appliance.
- DO NOT use abrasive cleaners or pads.
- Dry thoroughly after cleaning.
- A BUFFALO dealer or qualified technician should carry out repairs if required.
- There is a removable air filter on the bottom of the appliance. Pull it out of its slot and clean with a vacuum cleaner.



Troubleshooting

If your BUFFALO appliance develops a fault, please check the following table before making a call to the Helpline.

Fault	Probable Cause	Solution
The unit is not working	The unit is not switched on	Check the unit is plugged in correctly and switched on
	Plug or lead is damaged	Call BUFFALO agent or qualified Technician
	Fuse in the plug has blown	Replace the plug fuse
	Power supply	Check power supply
"E0" on Display	No/Unsuitable cookware	Replace with suitable cookware
"E1" on Display	Appliance has overheated	Check ventilation slots for blockages. Allow to cool before attempting to use again.
"E2" on Display	Temperature of pan is too high (Pan is dry or empty)	Remove cookware. Allow to cool before attempting to use again.
"E3" on Display	Input voltage is too high/low	Make sure the mains power supply is suitable for the appliance.

CP799_ML_A5_v5_20210430.indb 5 2021/4/30 16:52

Technical Specifications

Model	Voltage	Power (Max.)	Current	Power range	Temperature range	Dimensions h x w x d mm	Weight
CP799	220-240V~ 50Hz	3000W	13A	500-3000W	60°C to 240°C	120 x 390 x 490	7.25kg

Electrical Wiring

This appliance is supplied with a 3 pin BS1363 plug and lead.

The plug is to be connected to a suitable mains socket.

This appliance is wired as follows:

- Live wire (coloured brown) to terminal marked L
- Neutral wire (coloured blue) to terminal marked N
- Earth wire (coloured green/yellow) to terminal marked E

This appliance must be earthed.



If in doubt consult a qualified electrician.

Electrical isolation points must be kept clear of any obstructions. In the event of any emergency disconnection being required they must be readily accessible.

Compliance

The WEEE logo on this product or its documentation indicates that the product must not be disposed of as household waste. To help prevent possible harm to human health and/or the environment, the product must be disposed of in an approved and environmentally safe recycling process. For further information on how to dispose of this product correctly, contact the product supplier, or the local authority responsible for waste disposal in your area.



BUFFALO parts have undergone strict product testing in order to comply with regulatory standards and specifications set by international, independent, and federal authorities.

BUFFALO products have been approved to carry the following symbol:



All rights reserved. No part of these instructions may be produced or transmitted in any form or by any means, electronic, mechanical, photocopying, recording or otherwise, without the prior written permission of BUFFALO.
Every effort is made to ensure all details are correct at the time of going to press, however, BUFFALO reserve the right to change specifications without notice.

CP799_ML_A5_v5_20210430.indb 6 2021/4/30 16:52

Veiligheidstips

- Plaatsen op een vlakke en stabiele ondergrond.
- De installatie en eventuele reparaties dienen door een gekwalificeerde onderhoudsmonteur/vakman uitgevoerd te worden. Verwijder geen componenten of servicepanelen van dit product.
- Raadpleeg en volg de plaatselijke en nationale regelgeving op m.b.t. tot het volgende:
  - Wetgeving inzake gezondheid en veiligheid op het werk
  - Werkregels
  - Brandpreventie
  - IEE-bedradingsvoorschriften
  - Bouwvoorschriften
- **Let op! Warm oppervlak!**



- Dit apparaat NIET in water dompelen.
- Laat het apparaat tijdens werking NIET zonder toezicht.
- Het apparaat NIET verplaatsen tijdens het koken of met een hete pan bovenop de plaat.
- Gebruik GEEN pannen met een diameter kleiner dan 12 cm.
- Zet GEEN lege pannen op het apparaat.
- Leg tijdens gebruik GEEN magnetische objecten op de glasplaat.
- Leg GEEN metalen keukengerei op het apparaat, die kunnen warm worden tijdens gebruik.
- Personen met een pacemaker dienen dit apparaat niet te gebruiken en een minimale afstand van 60 cm te bewaren wanneer het apparaat in werking is.
- Schakel het apparaat altijd uit en isoleer de stroomtoevoer naar het apparaat wanneer deze niet gebruikt wordt.
- Niet geschikt voor gebruik buitenshuis.
- Isoleren de stroomvoorziening onmiddellijk wanneer de glasplaat scheuren vertoont en raadpleeg uw BUFFALO leverancier of aanbevolen bevoegde monteur.

CP799_ML_A5_v5_20210430.indb 7 2021/4/30 16:52

- Laat verpakkingsmateriaal niet binnen handbereik van kinderen. Verpakkingsmateriaal in overeenstemming met de regelgeving van de plaatselijke overheden als afval laten verwerken.
- Indien de stroomkabel beschadigd raakt, dient men deze door een BUFFALO technicus of aanbevolen vakman te laten vervangen om gevaarlijke situaties te voorkomen.
- Dit apparaat is niet bedoeld voor gebruik door personen met lichamelijke, zintuiglijke of mentale beperkingen (inclusief kinderen) of door personen met gebrek aan ervaring of kennis, tenzij zij hierin worden begeleid of zijn opgeleid in het gebruik van het apparaat door een persoon, die verantwoordelijk is voor hun veiligheid.
- BUFFALO beveelt aan dat dit apparaat periodiek (minstens jaarlijks) door een bevoegde persoon wordt getest. Tests moeten omvatten, maar zijn niet beperkt tot: visuele inspectie, polariteit, aardings continuïteit, isolatie continuïteit en functionele test.

Inleiding

Neem de tijd om deze handleiding aandachtig door te lezen. Correct gebruik en onderhoud van deze machine waarborgt de beste prestatie van uw BUFFALO product.

Verpakkingsinhoud

De verpakking bevat het volgende:

- BUFFALO Inductiekookplaat
- Handleiding

BUFFALO is trots op de haar productkwaliteit en dienstverlening en controleert de inhoud van de verpakkingen, tijdens de verpakkingsfase, op functionaliteit en schade. Mocht uw product door transport beschadigd zijn, neem dan onmiddellijk contact op met uw BUFFALO-dealer.

Inductiekoken

Inductiekoken is een uiterst efficiënte kookmethode die het warmteverlies tussen de pan en de atmosfeer maar met liefst 40% vermindert. Dit maakt inductiekoken uiterst energie-efficiënt en levert een direct opwarmvermogen, anders dan bij traditionele verwarmingsmethoden die tijd nodig hebben om op temperatuur te komen. De inductiekookplaat creëert een magnetisch veld in geschikte pannen en zorgt zo voor een directe opbouw van hitte om het voedsel te koken.

Installatie

Plaats het apparaat op een hittebestendig oppervlak. Plaats het niet op of dichtbij licht ontvlambare materialen. Behoud een afstand van 20cm (7 inches) tussen het apparaat en muren of andere voorwerpen voor ventilatie.

CP799_ML_A5_v5_20210430.indb 8 2021/4/30 16:52

Pannen

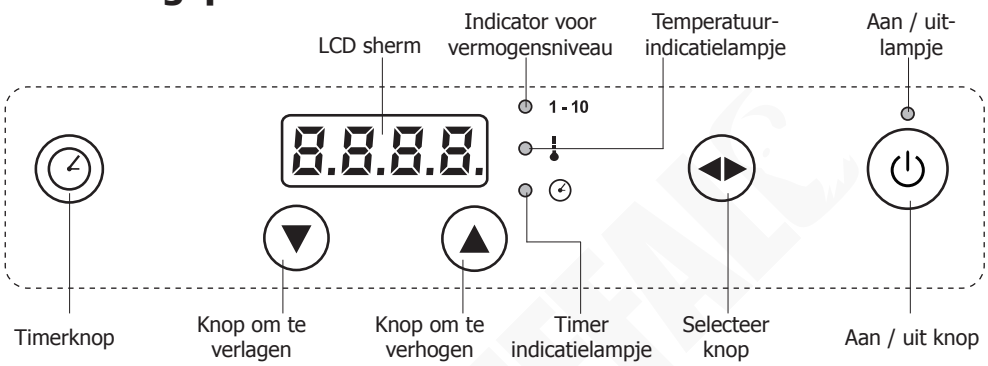
Geschikte pannen zijn:
- Alle magnetische pannen
- Lichtmetalen of metalen pannen
- Geëmailleerd/niet geëmailleerd gietijzeren en ijzeren pannen



Ongeschikte pannen zijn:
- Pannen met een diameter kleiner dan 12 cm
- Keramische of glazen pannen
- Roestvrij stalen, aluminium, bronzen of koperen pannen tenzij voorzien van het keurmerk voor inductiekoken.
- Kookgerei met poten
- Kookgerei met een ronde bodem (bijv. een wok)



Bedieningspaneel



Werking

1. Plaats geschikt kookgerei op het midden van de glasplaat.
2. Sluit het apparaat aan op het elektriciteitsnet. Het aan / uit-lampje knippert.
3. Druk op de aan / uit knop ⏻. Het aan / uit-lampje stopt met knipperen en blijft stabiel staan. Het apparaat begint op te warmen met het standaard vermogensniveau 5 dat op het display wordt getoond.
4. Druk op de knop Selecteren ◀▶ om te schakelen tussen de Stroom- en Temperatuurfuncties.
5. Druk op de knop Verhogen ▲ of Verlagen om ▼ het niveau van elke functie te wijzigen.

Functie	Niveau	Standaard
Vermogen	1 tot 10	5
Temperatuur	60°C tot 240°C	120°C

Als er geen geschikt kookgerei of geen kookgerei aanwezig is, geeft de inductiekookplaat 'E0' weer en schakelt vervolgens automatisch uit.

CP799_ML_A5_v5_20210430.indb 9 2021/4/30 16:52

- Om de timer te gebruiken, drukt u op de timerknop ⏲. Het LCD-scherm schakelt naar Timer en het Timer-indicatielampje gaat branden. Druk op de toetsen Verhoger ▲ of Verlager om ▼ het gewenste kooktijdbereik te selecteren (bereik: 0 - 180 minuten).
- Als u tijdens gebruik op de aan / uitknop ⏻ drukt, wordt de bewerking onmiddellijk gestopt. Maar de ventilator blijft gedurende 1 minuut draaien om het apparaat in te schakelen en vervolgens automatisch uit te schakelen.

Energiebesparende functie

Als het apparaat 2 uur lang niet wordt gebruikt, wordt het automatisch uitgeschakeld.

Reiniging, zorg & onderhoud



Haal de stekker uit het stopcontact en laat het toestel afkoelen voordat u begint met schoonmaken.

- Gebruik voor de reiniging van het apparaat warm zeepwater en een vochtige doek.
- GEEN schurende reinigers of schuursponzen gebruiken.
- Na reiniging goed drogen.
- Eventuele reparaties moeten door een BUFFALO vertegenwoordiger of een vaktechnicus worden uitgevoerd.
- Er is een verwijderbaar luchtfilter aan de onderkant van het apparaat. Trek het uit zijn gleuf en maak het schoon met de stofzuiger.



Oplossen van problemen

Indien er een storing aan uw BUFFALO apparaat optreedt, dient u de onderstaande tabel te raadplegen voordat u de hulplijn belt.

Defect	Oorzaak	Oplossing
Het toestel werkt niet	Het toestel is niet ingeschakeld	Stel vast dat het toestel goed is aangesloten en ingeschakeld
	Stekker en snoer zijn beschadigd	Laat een BUFFALO-monteur of een vakman komen
	Stroomvoorziening	Controleer het lichtnet
E0 op beeld	Ongeschikt kookgerei/Geen kookgerei	Vervangen door geschikt kookgerei
E1 op beeld	Toestel is oververhit	Controleer ventilatiespleten op verstoppingen. Laat het afkoelen alvorens opnieuw te gebruiken
E2 op beeld	Temperatuur van pan is te hoog (pan is leeg of ongeschikt)	Verwijder kookgerei. Laat afkoelen alvorens opnieuw te gebruiken
E3 op beeld	Ingangsspanning is te hoog / laag	Zorg ervoor dat de netspanning geschikt is voor het apparaat

CP799_ML_A5_v5_20210430.indb 10 2021/4/30 16:52

Technische specificaties

Model	Voltage	Vermogen (Max.)	Stroom	Vermogen-bereik	Temperatuur-bereik	Afmetingen (l x b x d) mm	Gewicht
CP799	220-240V~ 50Hz	3000W	13A	500-3000W	60°C-240°C	120 x 390 x 490	7,25kg

Elektrische bedrading

De installatie moet uitgevoerd worden door een gekwalificeerde technieker.

De bedrading van dit apparaat is als volgt:

- Stroomkabel (bruin) naar de aansluitklem gemarkeerd met L
- Neutraalkabel (blauw) naar de aansluitklem gemarkeerd met N
- Aardekabel (groen/geel) naar de aansluitklem gemarkeerd met E

Dit apparaat moet worden geaard.



Raadpleeg bij twijfel een vakkundige elektricien.

De elektrische isolatiepunten mogen niet worden geblokkeerd. In geval van een nooduitschakeling moeten de isolatiepunten direct toegankelijk zijn.

Productconformiteit



Het WEEE-logo op dit product of bijbehorende documentatie geeft aan dat het product niet onder huisvuil valt en ook niet als zodanig mag worden verwerkt. Ter preventie van mogelijke gevaren voor de gezondheid van personen en/of voor het milieu, dient men dit product in overeenstemming met het voorgeschreven en milieuveilige recyclingproces als afval te verwerken. Neem contact op met uw productleverancier of uw plaatselijke afvalverwerkingsbedrijf voor meer informatie over de juiste verwerking van dit product.



De onderdelen van BUFFALO-producten hebben strenge producttesten ondergaan om te voldoen aan wettelijke regels en specificaties die door internationale, onafhankelijke en landelijke overheden worden voorgeschreven.

BUFFALO-producten zijn goedgekeurd en voorzien van het volgende symbool:

Alle rechten voorbehouden. Het is verboden om deze handleiding, hetzij volledig of gedeeltelijk, elektronisch of mechanisch te reproduceren, kopiëren, op opslagmedia op te slaan of op enigerlei wijze over te dragen, zonder voorafgaande goedkeuring van BUFFALO.

Wij hebben er alles aan gedaan om er zeker van te zijn dat op publicatiedatum van de handleiding alle details correct zijn. BUFFALO behoudt zich echter het recht om specificaties zonder aankondiging te wijzigen.

CP799_ML_A5_v5_20210430.indb 11 2021/4/30 16:52

Conseils de sécurité

- Placez l'appareil sur une surface plane, stable.
- L'installation et les éventuelles réparations doivent être confiées à un dépanneur / technicien qualifié. Ne retirez aucun composant ou cache de ce produit.
- Consultez les normes locales et nationales pour vous conformer aux :
  - lois sur l'hygiène et la sécurité au travail ;
  - codes de bonnes pratiques BS EN ;
  - précautions contre le risque d'incendie ;
  - réglementations sur les branchements électriques IEE ;
  - règlements sur la construction.
- **Attention ! Surface chaude !**



- NE PAS immerger l'appareil.
- NE PAS laisser la machine fonctionner sans surveillance.
- NE PAS DÉPLACER l'appareil en cours de cuisson ou si une casserole chaude est posée sur la plaque.
- NE PAS utiliser les casseroles dont le diamètre est inférieur à 12cm.
- NE PAS poser de casseroles vides sur l'appareil.
- NE PAS poser un objet magnétique quelconque sur la surface en verre de l'appareil en service.
- NE PAS poser d'objets / d'ustensiles métalliques sur l'appareil en service - ils risquent de chauffer.
- Les porteurs d'un pacemaker ne doivent pas utiliser cet appareil et doivent se tenir à au moins 60 cm de l'appareil en service.
- N'oubliez pas d'éteindre l'appareil inutilisé et de isoler le cordon d'alimentation.
- Cet appareil est exclusivement réservé à une utilisation intérieure.
- Si la surface en verre est fêlée, isoler la source d'alimentation secteur et contactez le service client de BUFFALO ou un technicien qualifié agréé.

CP799_ML_A5_v5_20210430.indb 12 2021/4/30 16:52

- Gardez les emballages hors de portée des enfants. Débarrassez-vous des emballages conformément aux règlements des autorités locales.
- Un cordon d'alimentation endommagé doit être remplacé par un agent BUFFALO ou un technicien qualifié recommandé, pour éviter tout danger.
- Cet appareil n'a pas été conçu pour être utilisé par des personnes (enfants inclus) à capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou ne disposant pas d'une expérience ou de connaissances suffisantes, à moins que lesdites personnes n'aient été formées ou instruites quant à son utilisation, par une personne responsable de leur sécurité.
- BUFFALO recommande de faire tester régulièrement cet appareil (une fois par an au minimum) par une personne compétente. Le test devrait inclure, entre autres : inspection visuelle, test de polarité, la continuité de masse, test d'isolation et test de fonctionnement.

Introduction

Nous vous invitons à consacrer quelques instants à la lecture attentive de ce manuel. L'entretien et l'utilisation appropriés de cet appareil vous permettront de tirer le meilleur de votre produit BUFFALO.

Contenu

Le colis contient les éléments suivants :

- Plaque de cuisson à induction BUFFALO
- Mode d'emploi

BUFFALO attache une grande importance à la qualité et au service et veille à fournir des produits en parfait état opérationnel, parfaitement intacts au moment de l'emballage.
Nous vous prions de contacter votre revendeur BUFFALO immédiatement si vous constatez un dommage quelconque survenu pendant le transport du produit.

Cuisson par induction

La cuisson par Induction est un moyen très efficace de faire la cuisine, dans la mesure où il réduit les pertes de chaleur entre la casserole et l'atmosphère et ce jusqu'à 40%. Il s'agit par conséquent d'un mode de cuisson très efficace du point de vue énergétique et qui en plus et au contraire des modes de cuisson classiques qui mettent du temps pour chauffer, permet de bénéficier d'un apport de chaleur immédiat. La plaque à induction fonctionne en créant un champ magnétique dans les plats adaptés à ce mode de cuisson ; ce champ magnétique provoque une accumulation instantanée de la chaleur nécessaire à la cuisson des aliments.

Installation

Placez la plaque sur une surface pouvant résister à la chaleur. Évitez de la placer sur ou à proximité de matériaux facilement inflammables. Maintenez une distance de 20cm entre la plaque et les murs ou les autres objets, afin de permettre la ventilation.

CP799_ML_A5_v5_20210430.indb 13 2021/4/30 16:52

Casseroles

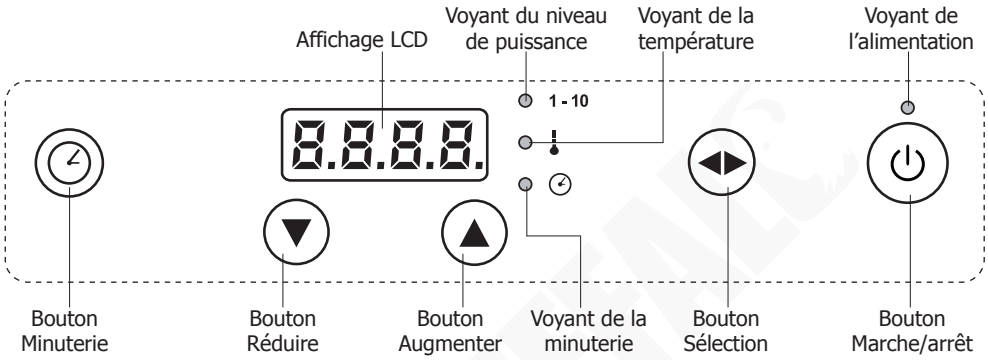
Les casseroles suivantes peuvent être utilisées :
- Toutes casseroles magnétiques
- Casseroles en acier doux ou acier non lié (fer noir)
- Casseroles en fonte et en fer émaillées / non émaillées



Les casseroles suivantes sont à proscrire :
- Casseroles dont le diamètre est inférieur à 12cm.
- Casseroles en céramique ou en verre
- Casseroles en inox, aluminium, bronze ou cuivre à moins que le fabricant ne précise qu'elles conviennent à la cuisson par induction
- Casseroles sur pieds
- Casseroles à fond bombé (ex. wok)



Tableau de commandes



Fonctionnement

1. Placez un récipient de cuisson adapté au centre de la plaque en verre.
2. Branchez l'appareil à la source principale d'alimentation. Le voyant de l'alimentation clignote.
3. Appuyez sur le bouton Marche/arrêt ⏻. Le voyant de l'alimentation arete de clignoter et reste allumé. L'appareil commence à chauffer et le niveau de puissance 5 s'affiche par défaut.
4. Appuyez sur le bouton Sélection ◀▶ pour naviguer entre les fonctions Puissance et Température.
5. Appuyez sur les boutons Augmenter ▲ ou Réduire ▼ pour changer de niveau dans chaque fonction.

Fonction	Niveau	Par défaut
Puissance	1 à 10	5
Température	de 60°C à 240°C	120°C

REMARQUE : En cas d'utilisation d'un récipient de cuisson non adapté, ou s'il n'y a pas de récipient sur le verre, la plaque à induction affichera « E0 » et s'éteindra automatiquement.

CP799_ML_A5_v5_20210430.indb 14 2021/4/30 16:52

- Pour utiliser la minuterie, appuyez sur le bouton Minuterie ⏲. L'affichage LCD passera en mode minuterie et le voyant de la minuterie s'allumera. Appuyez sur les boutons Augmenter ▲ ou Réduire ▼ pour sélectionner le temps de cuisson souhaité (de 0 à 180 minutes).
- Appuyez sur le bouton Marche/arrêt ⏻ pendant l'utilisation pour arrêter immédiatement l'opération. Le ventilateur continuera de fonctionner pendant 1 minute encore pour refroidir l'appareil, avant de s'éteindre automatiquement.

Fonction Économie d'énergie

Si l'appareil est allumé et inactif depuis 2 heures, il s'éteint automatiquement.

Nettoyage, entretien et maintenance



Débrancher l'alimentation de l'appareil et le laisser refroidir avant de le nettoyer.

- Utiliser de l'eau chaude savonneuse et un chiffon humide pour le nettoyer.
- NE PAS utiliser de produits nettoyants ou de tampons abrasifs.
- Une fois le nettoyage terminé, le sécher soigneusement.
- Seul un fournisseur BUFFALO ou un technicien qualifié sont habilités à effectuer les réparations qui pourraient s'avérer nécessaires.
- Il y a un filtre amovible sur le dessous de l'appareil. Retirez-le de son emplacement et nettoyez-le avec un aspirateur.



Filtre à air amovible

Dépannage

Si votre appareil BUFFALO tombe en panne, procédez aux vérifications du tableau ci-dessous avant d'appeler notre assistance téléphonique.

Dysfonctionnement	Cause probable	Intervention
L'appareil ne fonctionne pas	L'appareil n'est pas allumé	Vérifier que l'appareil est bien branché et allumé
	La prise et le cordon sont endommagés	Appeler un agent BUFFALO ou un technicien qualifié
	Alimentation	Vérifier l'alimentation
« E0 » sur l'affichage	Ustensile de cuisine inapproprié/ Aucun ustensile de cuisine	Remplacer par un ustensile approprié
« E1 » sur l'affichage	L'appareil surchauffe	Vérifier les fentes de ventilation pour détecter les blocages. Laisser l'appareil se refroidi avant de l'utiliser à nouveau
« E2 » sur l'affichage	La température de la casserole est très élevée (La casserole est vide ou instable)	Retirer l'ustensile de cuisine. Laisser l'appareil se refroidi avant de l'utiliser à nouveau
« E3 » sur l'affichage	Tension d'entrée trop élevée/ basse	Assurez-vous que l'alimentation principale est adaptée à l'appareil

CP799_ML_A5_v5_20210430.indb 15 2021/4/30 16:52

FR

Spécifications techniques

Modèle	Tension	Puissance (Max.)	Courant	Plage de puissance	Limites de températures	Dimensions (h x l x p) mm	Poids
CP799	220-240V~ 50Hz	3000W	13A	500-3000W	60°C - 240°C	120 x 390 x 490	7,25kg

Raccordement électrique

La prise doit être raccordée à la prise secteur qui convient.

Le branchement des fils de cet appareil correspond au schéma suivant :

- Fil conducteur (brun) à la borne marquée L
- Fil neutre (bleu) à la borne marquée N
- Fil de terre (vert / jaune) à la borne marquée E

Cet appareil doit être mis à la terre.



En cas de doute, consultez un électricien qualifié.

Les points d'isolation électrique doivent être libres de toute obstruction. En cas de débranchement requis en urgence, ils doivent être facilement accessibles.

Conformité

Le logo WEEE qui figure sur ce produit ou sa documentation indique qu'il ne doit pas être mis au rebut avec les ordures ménagères. Pour éviter qu'il ne présente un risque pour la santé humaine et / ou écologique, confiez la mise au rebut de ce produit à un site de recyclage agréé respectueux de l'environnement. Pour de plus amples détails sur la mise au rebut appropriée de ce produit, contactez le fournisseur du produit ou l'autorité responsable de l'enlèvement des ordures dans votre région.



Les pièces BUFFALO ont été soumises à des tests rigoureux pour pouvoir être déclarées conformes aux normes et spécifications réglementaires définies par les autorités internationales, indépendantes et fédérales.

Les produits BUFFALO ont été déclarés aptes à porter le symbole suivant :



Tous droits réservés. La production ou transmission, partielles ou intégrales, sous quelque forme que ce soit ou par n'importe quel moyen, tant électronique que mécanique, sous forme de photocopie, d'enregistrement ou autre de ce mode d'emploi sont interdites sans l'autorisation préalablement accordée par BUFFALO.

Nous nous efforçons, par tous les moyens dont nous disposons, de faire en sorte que les détails contenus dans le présent mode d'emploi soient corrects en date d'impression. Toutefois, BUFFALO se réserve le droit de changer les spécifications de ses produits sans préavis.

CP799_ML_A5_v5_20210430.indb 16 2021/4/30 16:52

Sicherheitshinweise

- Auf eine flache, stabile Oberfläche stellen.
- Alle erforderlichen Montage- und Reparaturarbeiten sollten von Wartungspersonal oder einem qualifizierten Techniker durchgeführt werden. Keine Bauteile oder Bedienflächen von diesem Produkt entfernen.
- Für folgende Normen und Vorschriften sind die lokalen und nationalen Normen heranzuziehen:
  - Arbeitsschutzvorschriften
  - BS EN Verhaltenspraktiken
  - Brandschutzvorschriften
  - IEE-Anschlussvorschriften
  - Bauvorschriften
- **Achtung! Heiße Oberfläche!**



- Das Gerät NICHT in Wasser eintauchen.
- Das Gerät während des Betriebs NICHT unbeaufsichtigt lassen.
- Das Gerät NICHT während des Kochens oder mit heißen Kochutensilien darauf bewegen.
- KEINE Kochutensilien mit einem Durchmesser von weniger als 12 cm verwenden.
- KEINE leeren Kochutensilien auf das Gerät stellen.
- Während des Betriebs KEINE magnetischen Objekte auf die Glasfläche legen.
- KEINE Metallobjekte/Utensilien auf das Gerät legen, da sie sich während des Betriebs erhitzen können.
- Personen mit Herzschrittmacher sollten das Gerät nicht verwenden und während des Betriebs einen Mindestabstand von 60cm einhalten.
- Schalten Sie das Gerät immer aus und trennen Sie es von der Stromversorgung, wenn es nicht benutzt wird.
- Nur für den Innengebrauch.
- Sollte die Glasoberfläche Risse aufweisen, den Herd vom Netzstrom isolieren und Ihren BUFFALO-Händler oder einen empfohlenen, qualifizierten Elektriker kontaktieren.

CP799_ML_A5_v5_20210430.indb 17 2021/4/30 16:52

- Verpackungsmaterial außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren und gemäß den lokalen Vorschriften entsorgen.
- Aus Sicherheitsgründen muss ein beschädigtes Stromkabel von einem BUFFALO-Mitarbeiter oder empfohlenen qualifizierten Elektriker erneuert werden.
- Dieses Gerät sollte nur dann von Personen (einschließlich Kindern) mit reduzierten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten, mangelnder Erfahrung oder Kenntnissen verwendet werden, wenn sie von einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person im Gebrauch des Geräts geschult wurden bzw. ständig beaufsichtigt werden.
- BUFFALO empfiehlt, dass dieses Gerät regelmäßig (wenigstens jährlich) von einem Fachmann überprüft wird. Die Überprüfung sollte beinhalten, ohne darauf beschränkt zu sein: Visuelle Überprüfung, Polaritätstest, Erdungskontinuität, Isolationskontinuität und Funktionalitätsprüfung.

Einführung

Bitte nehmen Sie sich einige Minuten Zeit, um diese Anleitung gründlich zu lesen. Durch die korrekte Wartung und den ordnungsgemäßen Einsatz dieses Geräts erhalten Sie optimale Leistung von Ihrem BUFFALO-Produkt.

Lieferumfang

Im Lieferumfang enthalten:

- BUFFALO-Induktionsherd
- Bedienungsanleitung

BUFFALO ist stolz auf die hochwertige Qualität seiner Produkte und seinen erstklassigen Service. Wir stellen sicher, dass alle gelieferten Produkte zum Zeitpunkts des Verpackens voll funktionsfähig sind und sich in einem einwandfreiem Zustand befinden.
Sollten Sie Transportschäden feststellen, wenden Sie sich bitte unverzüglich an Ihren BUFFALO-Händler.

Kochen auf dem Induktionsherd

Induktionskochen ist ein äußerst effizientes Kochverfahren, da der Wärmeverlust zwischen Topf/Pfanne und der Atmosphäre um bis zu 40 % reduziert wird. Das Verfahren ist daher sehr energieeffizient. Im Unterschied zu herkömmlichen Herden, bei denen das Erreichen der gewünschten Gartemperatur eine gewisse Zeit dauert, erhitzen sich der Topf oder die Pfanne sofort.
Der Induktionsherd erzeugt ein Magnetfeld im induktionsgeeigneten Topf oder in der Pfanne. Dadurch wird sofort Wärme erzeugt, die Speisen gart.

Installation

Stellen Sie das Gerät auf eine hitzebeständige Oberfläche. Stellen Sie es nicht auf oder in die Nähe von leicht entzündlichen Materialien. Halten Sie einen Abstand von 20cm (7 Zoll) zwischen dem Gerät und Wänden oder anderen Gegenständen für die Belüftung ein.

CP799_ML_A5_v5_20210430.indb 18 2021/4/30 16:52

Kochutensilien

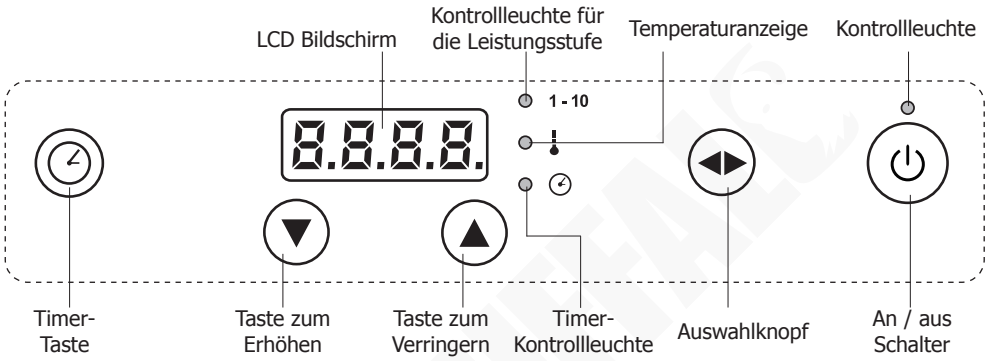
Geeignete Kochutensilien:
- Alle Magnettöpfe und -pfannen
- Pfannen und Töpfe aus Flussstahl oder unlegiertem (ungeschwärztem) Stahl
- Emaillierte oder nicht emaillierte Gusseisen- und Eisenpfannen und -töpfe



Nicht geeignete Kochutensilien:
- Kochutensilien mit einem Durchmesser von weniger als 12 cm
- Kochutensilien aus Keramik oder Glas
- Töpfe und Pfannen aus Edelstahl, Aluminium, Bronze oder Kupfer, es sei denn, sie sind als geeignet für Induktionsherde gekennzeichnet
- Kochutensilien mit Füßen
- Kochgeschirr mit abgerundeter Unterseite (z. B. Wok)



Bedienfeld



Betrieb

1. Legen Sie geeignetes Kochgeschirr auf die Mitte der Glasplatte.
2. Schließen Sie das Gerät an die Stromversorgung an. Die Betriebsanzeige blinkt.
3. Drücken Sie die Ein / Aus-Taste ⏻. Die Betriebsanzeige hört auf zu blinken und leuchtet stabil. Das Gerät heizt mit der im Display angezeigten Standard-Leistungsstufe 5 auf.
4. Drücken Sie die Auswahltaste ◀▶, um zwischen den Leistungs- und Temperaturfunktionen zu wechseln.
5. Drücken Sie die Erhöhen ▲ oder Verringern Taste ▼ um den Pegel der einzelnen Funktionen zu ändern.

Funktion	Niveau	Standard
Kraft	1 bis 10	5
Temperatur	60°C bis 240°C	120°C

HINWEIS: Wenn ungeeignetes Kochgeschirr oder kein Kochgeschirr vorhanden ist, zeigt der Induktionsherd ‚EO' an und schaltet sich dann automatisch aus.

CP799_ML_A5_v5_20210430.indb 19 2021/4/30 16:52

- Um den Timer zu verwenden, drücken Sie die Timer-Taste ⏲. Die LCD-Anzeige wechselt zu Timer und die Timeranzeige leuchtet auf. Drücken Sie die Taste Erhöhen ▲ oder Verringern ▼, um den gewünschten Garzeitbereich auszuwählen (Bereich: 0 bis 180 Minuten).
- Durch Drücken der Ein / Aus-Taste ⏻ während des Betriebs wird der Vorgang sofort abgebrochen. Der Lüfter läuft jedoch noch 1 Minute lang weiter, um das Gerät zu spülen und schaltet sich dann automatisch aus.

Energiesparfunktion

Wenn das Gerät für 2 Stunden ohne Aktivität eingeschaltet wird, schaltet es sich automatisch aus.

Reinigung, Pflege und Wartung



Vor dem Reinigen das Gerät vom Netzstrom trennen und abkühlen lassen.

- Das Gerät mit einer warmen Seifenlauge und einem feuchten Tuch reinigen.
- KEENE scheuernden Reinigungsmittel oder Pads verwenden.
- Nach dem Reinigen gründlich trocknen.
- Erforderliche Reparaturen sollten von einem BUFFALO-Händler oder einem qualifizierten Techniker ausgeführt werden.
- An der Unterseite des Geräts befindet sich ein entfernbarer Luftfilter. Ziehen Sie es aus dem Steckplatz und reinigen Sie es mit dem Staubsauger.



Störungssuche

Bei einem Defekt Ihres BUFFALO-Geräts konsultieren Sie bitte zunächst folgende Tabelle, bevor Sie die Helpline anrufen.

Störung	Vermutliche Ursache	Lösung
Das Gerät funktioniert nicht	Das Gerät ist nicht eingeschaltet	Prüfen, ob der Netzstecker in die Steckdose gesteckt wurde und das Gerät eingeschaltet ist
	Stecker und Kabel sind beschädigt	BUFFALO-Mitarbeiter oder qualifizierten Techniker anrufen
	Stromzufuhr	Netzstrom prüfen
"E0" erscheint auf der Anzeige	Ungeeignete Kochgeräte/ keine Kochgeräte	Gegen geeignete Kochgeräte austauschen
"E1" erscheint auf der Anzeige	Das Gerät ist überhitzt	Stellen Sie sicher, dass die Ventilationsschlitze nicht blockiert sind. Abkühlen lassen, bevor Sie es erneut versuchen
"E2" erscheint auf der Anzeige	Temperatur der Pfanne ist zu hoch (die Pfanne ist leer oder ungeeignet)	Kochgerät entfernen. Abkühlen lassen, bevor Sie es erneut versuchen
"E3" erscheint auf der Anzeige	Eingangsspannung ist zu hoch / niedrig	Stellen Sie sicher, dass die Netzstromversorgung für das Gerät geeignet ist

CP799_ML_A5_v5_20210430.indb 20 2021/4/30 16:52

Technische Spezifikationen

Modell	Spannung	Leistung (Max.)	Strom-stärke	Leistungs-bereich	Temperatur-bereich	Abmessungen (H x B x T) mm	Gewicht
CP799	220-240V~ 50Hz	3000W	13A	500-3000W	60°C - 240°C	120 x 390 x 490	7,25kg

Elektroanschlüsse

Der Stecker muss in eine geeignete Steckdose gesteckt werden.

Das Gerät ist wie folgt verdrahtet:

- Stromführender Leiter (braun) an Klemme L
- Neutralleiter (blau) an Klemme N
- Erdleiter (grün/gelb) an Klemme E

Dieses Gerät muss geerdet werden.



Bei Fragen wenden Sie sich bitte an einen qualifizierten Elektriker.

Elektroisolierpunkte dürfen nicht blockiert werden. Bei einem Notstopp müssen diese Punkte jederzeit sofort zugänglich sein.

Konformität

Das WEEE-Logo an diesem Produkt oder in der Dokumentation weist darauf hin, dass das Produkt nicht mit dem normalen Hausmüll entsorgt werden darf. Um potenziellen Gesundheits- bzw. Umweltschäden vorzubeugen, muss das Produkt durch einen zugelassenen und umweltverträglichen Recyclingprozess entsorgt werden. Ausführliche Informationen zur korrekten Entsorgung dieses Produkts erhalten Sie von Ihrem Produktlieferanten oder der für die Müllentsorgung in Ihrer Region zuständigen Behörde.



Alle BUFFALO-Produkte werden strengen Tests unterzogen, um die Einhaltung von Normen und Spezifikationen internationaler und nationaler Behörden und unabhängiger Organisationen zu gewährleisten.



BUFFALO-Produkte dürfen durch folgendes Symbol gekennzeichnet werden:

Alle Rechte vorbehalten. Diese Anleitung darf ohne vorherige schriftliche Genehmigung von BUFFALO weder ganz noch teilweise in irgendeiner Form oder auf irgendeinem Wege - einschließlich elektronischer, mechanischer Verfahren, durch Fotokopieren, Aufnahme oder andere Verfahren - vervielfältigt oder übertragen werden.

Es werden alle Anstrengungen unternommen um sicherzustellen, dass alle Angaben bei der Drucklegung korrekt sind. BUFFALO behält sich jedoch das Recht vor, Spezifikationen ohne Vorankündigung zu ändern.

CP799_ML_A5_v5_20210430.indb 21 2021/4/30 16:52

Suggerimenti per la sicurezza

- Posizionare su una superficie piana e stabile.
- L'installazione e le eventuali riparazioni devono venire eseguite da un agente/tecnico qualificato. Non rimuovere i componenti o i pannelli di accesso dell'apparecchio.
- Verificare la conformità alle normative locali e nazionali di quanto segue:
  - Normativa antinfortunistica sul lavoro
  - Linee guida BS EN
  - Precauzioni antincendio
  - Normativa IEE sui circuiti elettrici
  - Norme di installazione
- **Attenzione! Superficie calda!**



- NON immergere l'apparecchio in acqua.
- Essere SEMPRE presenti quando l'apparecchio è in funzione.
- NON spostare l'apparecchio durante la cottura oppure quando sopra vi è collocata una pentola calda.
- NON utilizzare pentole con un diametro inferiore a 12 cm.
- NON collocare pentole vuote sull'apparecchio.
- NON collocare oggetti magnetici sulla superficie in vetro durante il funzionamento dell'apparecchio.
- NON collocare oggetti/utensili in metallo sull'apparecchio in funzione in quanto possono surriscaldarsi.
- I portatori di pacemaker non devono utilizzare l'apparecchio e devono osservare una distanza di almeno 60 cm dall'apparecchio in funzione.
- Spegnere e isolare l'alimentazione quando l'apparecchio non è utilizzato.
- Non idoneo per l'utilizzo all'aperto.
- Se la superficie in vetro è incrinata, isolare l'alimentazione e rivolgersi a un agente BUFFALO o a un tecnico qualificato.

CP799_ML_A5_v5_20210430.indb 22 2021/4/30 16:52

- Tenere lontano l'imballaggio dalla portata dei bambini. Smaltire l'imballaggio in conformità alle normative locali.
- Se danneggiato, il cavo di alimentazione deve venire sostituito da un agente BUFFALO o da un tecnico qualificato al fine di prevenire eventuali rischi.
- L'apparecchio non è destinato a essere utilizzato da persone (inclusi i bambini) con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o prive della necessaria esperienza e conoscenza dell'apparecchio, che non abbiano ricevuto supervisione o istruzioni relative all'utilizzo dell'apparecchio dalle persone responsabili dello loro sicurezza.
- BUFFALO raccomanda che questo apparecchio venga periodicamente testato (almeno una volta all'anno) da una persona competente. I test dovrebbero includere, ma non solo: ispezione visiva, test di polarità, continuità di terra, continuità di isolamento e test funzionale.

Introduzione

Leggere con attenzione il presente manuale. La manutenzione e l'utilizzo corretti di questo apparecchio consentiranno di ottenere le massime prestazioni da questo prodotto BUFFALO.

Contenuto della confezione

La confezione contiene:

- Piastra di cottura a induzione BUFFALO
- Manuale di istruzioni

BUFFALO garantisce una qualità e un servizio impeccabili e assicura che al momento dell'imballaggio tutti i componenti forniti sono integralmente funzionanti e privi di difetti. Nel caso siano rilevati danni risultanti dal trasporto del prodotto, rivolgersi immediatamente al rivenditore BUFFALO locale.

Cottura a induzione

La cottura a induzione è un metodo di cottura molto efficiente che riduce del 40% la perdita di calore tra il recipiente e l'atmosfera. In questo modo l'apparecchio risulta estremamente efficiente in termini energetici oltre a offrire il riscaldamento immediato, a differenza dei tradizionali metodi di riscaldamento che richiedono tempi più lunghi per il raggiungimento della temperatura.
La piastra di cottura a induzione crea un campo magnetico all'interno delle pentole adatte che determina un accumulo istantaneo di calore per cuocere il cibo.

Installazione

Posizionare l'unità su di una superficie resistente al calore. Evitare di collocarla sopra oppure vicino a materiali infiammabili. Mantenere una distanza di 20 cm (7 pollici) tra l'apparecchio e le pareti o altri oggetti, in modo che giri aria.

CP799_ML_A5_v5_20210430.indb 23 2021/4/30 16:52

Pentole

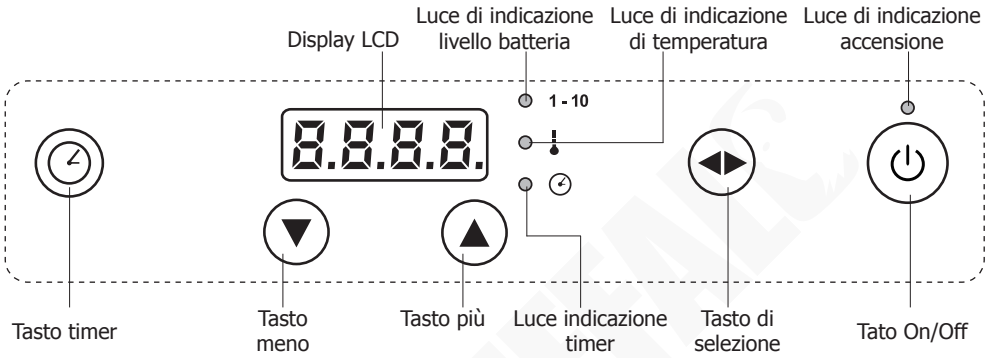
I recipienti adatti alla cottura includono pentole in:
- Recipienti completamente magnetici
- Recipienti in acciaio dolce o acciaio lucido.
- Recipienti in ferro e ghisa smaltati/non smaltati



I recipienti non adatti alla cottura includono:
- Pentole con un diametro inferiore a 12 cm.
- Pentole in ceramica o vetro
- Pentole e tegami in acciaio inossidabile, alluminio, bronzo o rame se non contrassegnati come idonei alla cottura a induzione
- Pentole con piedini.
- Pentole con fondo arrotondato (ad esempio, il wok)



Pannello di controllo



Funzionamento

1. Posizionare una pentola adatta al centro del piano di vetro.
2. Collegare l'apparecchio alla spina di corrente. La luce di indicazione dell'accensione si illuminerà.
3. Premere il tasto on/off ⏻. La luce di indicazione dell'accensione smetterà di lampeggiare e rimarrà accesa. L'apparecchio inizierà a scaldare con la potenza di default di livello 5 mostrata sul display.
4. Premere il tasto di selezione ◀▶ per passare dalla funzione potenza alla funzione temperatura.
5. Premere i tasti più ▲ o meno ▼ per cambiare il livello di ciascuna funzione.

Funzione	Livello	Default
Potenza	Da 1 a 10	5
Temperatura	Da 60°C a 240°C	120°C

ATTENZIONE: Qualora la pentola non fosse adatta o non ci fosse alcuna pentola sulla piastra ad induzione, sul display comparirà la scritta "E0" e poi l'apparecchio si spegnerà automaticamente.

CP799_ML_A5_v5_20210430.indb 24 2021/4/30 16:52

- Per utilizzare il timer, premere il tasto timer. Il display LCD si posizionerà su Timer e la luce di indicazione del timer si illuminerà. Premere i tasti più e meno per selezionare il tempo di cottura desiderato (Intervallo: 0-180 minuti).
- Premendo il tasto on/off durante l'uso il funzionamento si interromperà immediatamente. Tuttavia, la ventola funzionerà per un altro minuto per raffreddare l'apparecchio, poi si spegnerà automaticamente.

Funzione di risparmio energetico

Se l'apparecchio è acceso ma inattivo, dopo 2 ore si spegnerà automaticamente.

Pulizia e manutenzione

Scollegare dall'alimentazione e lasciare raffreddare l'apparecchio prima di pulire.

- Per pulire l'apparecchio utilizzare acqua calda saponata e un panno inumidito.
- NON utilizzare tamponi o detergenti abrasivi.
- Asciugare completamente dopo la pulizia.
- Le riparazioni devono essere eseguite da un tecnico qualificato o da un rivenditore BUFFALO.
- Sul fondo dell'apparecchio si trova un filtro dell'aria rimovibile. Spingerlo fuori dall'alloggiamento e pulirlo con un aspirapolvere.



Filtro dell'aria rimovibile

Risoluzione dei problemi

In caso di guasto dell'erogatore di bevande, controllare quanto segue prima di contattare l'assistenza telefonica.

Guasto	Probabile causa	Azione
L'apparecchio non funziona	L'apparecchio non è acceso	Controllare che l'apparecchio sia correttamente collegato e acceso
	La presa e il cavo sono danneggiati	Rivolgersi a un tecnico qualificato o a un agente BUFFALO
	Alimentazione	Controllare l'alimentazione
"E0" sul display	Pentola non adatta/nessuna pentola presente	Sostituire con una pentola adatta
"E1" sul display	Il dispositivo si è surriscaldato	Controllare che le porte di ventilazione non siano ostruite. Lasciar raffreddare prima di riutilizzare
"E2" sul display	La temperatura della pentola è troppo elevata (la pentola è vuota o non adatta)	Rimuovere la pentola. Lasciar raffreddare prima di riutilizzare
"E3" sul display	La tensione di ingresso è troppo alta/ bassa	Assicurarsi che l'alimentazione di rete sia idonea per l'apparecchio

CP799_ML_A5_v5_20210430.indb 25 2021/4/30 16:52

Specifiche tecniche

Modello	Tensione	Potenza (Max.)	Corrente	Intervallo di potenza	Intervallo di temperatura	Dimensioni (h x l x p) mm	Peso
CP799	220-240V~ 50Hz	3000W	13A	500-3000W	60°C - 240°C	120 x 390 x 490	7.25kg

Cablaggi elettrici

La spina deve venire collegata a una presa di rete appropriata.

L'apparecchio ha i seguenti cablaggi.

- Filo sotto tensione (colore marrone) a terminale L
- Filo del neutro (colore blu) a terminale N
- Filo di terra (colore verde/giallo) a terminale E

Questa apparecchiatura deve essere collegata a terra.



In caso di dubbi, consultare un elettricista qualificato.

I punti di isolamento elettrico devono essere liberi da ostruzioni. In caso di emergenza, i punti devono essere facilmente raggiungibili qualora sia necessario scollegarli.

Conformità

Il logo WEEE riportato su questo prodotto o sulla relativa documentazione indica che il prodotto non può essere smaltito come normale rifiuto domestico. Per evitare possibili danni alla salute e/o all'ambiente, il prodotto deve venire smaltito utilizzando una procedura di riciclaggio approvata e sicura per l'ambiente. Per ulteriori informazioni su come smaltire in maniera corretta questo prodotto, contattare il fornitore del prodotto o l'ente locale responsabile per lo smaltimento dei rifiuti.



I componenti BUFFALO sono stati sottoposti a un rigoroso collaudo ai fini della conformità agli standard e alle specifiche normative previste dalle autorità internazionali, indipendenti e federali.

I prodotti BUFFALO sono autorizzati a esporre il seguente simbolo:



Tutti i diritti riservati. È vietata la riproduzione o la trasmissione in alcuna forma, elettronica, meccanica, mediante fotocopiatura o altro sistema di riproduzione, di qualsiasi parte delle presenti istruzioni senza la previa autorizzazione scritta di BUFFALO.

Le informazioni contenute sono corrette e accurate al momento della stampa, tuttavia BUFFALO si riserva il diritto di modificare le specifiche senza preavviso.

CP799_ML_A5_v5_20210430.indb 26 2021/4/30 16:52

Consejos de Seguridad

- Colóquelo sobre una superficie plana y estable.
- Un agente del servicio técnico cualificado debería llevar a cabo la instalación y cualquier reparación si se precisa. No retire ningún componente ni panel de servicio de este producto.
- Consulte las Normas Locales y Nacionales correspondientes a lo siguiente:
  - Legislación de Seguridad e Higiene en el Trabajo
  - Códigos de Práctica BS EN
  - Precauciones contra Incendios
  - Normativos de Cableado de la IEE
  - Normativas de Construcción
- **¡Precaución! ¡Superficie caliente!**



- NO sumerja el aparato en agua.
- NO deje el aparato sin atención mientras esté en funcionamiento.
- NO mueva el aparato durante la cocción o si tiene recipientes de cocina calientes encima.
- NO utilice recipientes de cocina con un diámetro inferior a 12 cm.
- NO coloque recipientes de cocina vacíos sobre el aparato.
- NO coloque ningún objeto magnético sobre la superficie de cristal con el aparato en funcionamiento.
- NO coloque objetos/utensilios metálicos sobre el aparato ya que se pueden calentar durante el funcionamiento de éste.
- Las personas que usen un marcapasos no deben utilizar el aparato y han de mantener una distancia mínima de 60 cm mientras esté en funcionamiento.
- Apague y aísle siempre la alimentación del aparato cuando no lo esté utilizando.
- El aparato no es apto para el uso al aire libre.
- Si aparecen grietas en la superficie de cristal, aísle la alimentación y consulte a su agente de BUFFALO o a su técnico cualificado recomendado.

CP799_ML_A5_v5_20210430.indb 27 2021/4/30 16:52

- Mantenga el embalaje fuera del alcance de los niños. Deseche el embalaje de acuerdo con las normativas de las autoridades locales.
- Si el cable eléctrico resultada dañado, debe ser reemplazado por un técnico cualificado recomendado o un agente de BUFFALO para evitar cualquier riesgo.
- Este aparato no debe ser utilizado por personas (niños incluidos) que tengan limitadas sus capacidades físicas, sensoriales o mentales o que no tengan experiencia y conocimientos, a menos que estén bajo la supervisión o hayan recibido instrucciones relativas al uso del aparato a cargo de una persona responsable de su seguridad.
- BUFFALO recomienda que este aparato debe ser periódicamente probado (al menos anualmente) por una Persona Competente. La prueba debe incluir, pero no debe estar limitado a: Inspección visual, Prueba de polaridad, Toma a tierra, continuidad de aislamiento y prueba Funcional.

Introducción

Tómese unos minutos para leer este manual. El correcto mantenimiento y manejo de esta máquina proporcionará el mejor funcionamiento posible de su producto BUFFALO.

Contenido del Conjunto

Se incluye lo siguiente:

- Cocina de inducción BUFFALO
- Manual de instrucciones

BUFFALO se enorgullece de su calidad y servicio y asegura que en el momento del embalaje, el contenido se suministró con plena funcionalidad y sin ningún defecto. Si encontrara algún daño resultante del transporte, póngase en contacto inmediatamente con su distribuidor BUFFALO.

Cocina de inducción

La cocina de inducción es un método de cocción muy eficiente ya que reduce las pérdidas de calor entre el recipiente y el ambiente en hasta un 40%. Esto la hace extremadamente eficiente, además de ofrecer un calentamiento inmediato, a diferencia de los métodos de calentamiento tradicionales que necesitan tiempo para alcanzar la temperatura.
Las cocinas de inducción funcionan creando un campo magnético dentro de un recipiente adecuado, lo que provoca una acumulación de calor instantánea para cocinar los alimentos.

Instalación

Colocar la unidad sobre una superficie resistente al oído. Evite colocarla sobre o cerca de materiales fácilmente inflamables. Mantener una distancia de 20 cm (7 pulgadas) entre el aparato y las paredes u otros objetos para ventilación.

CP799_ML_A5_v5_20210430.indb 28 2021/4/30 16:52

Batería de cocina

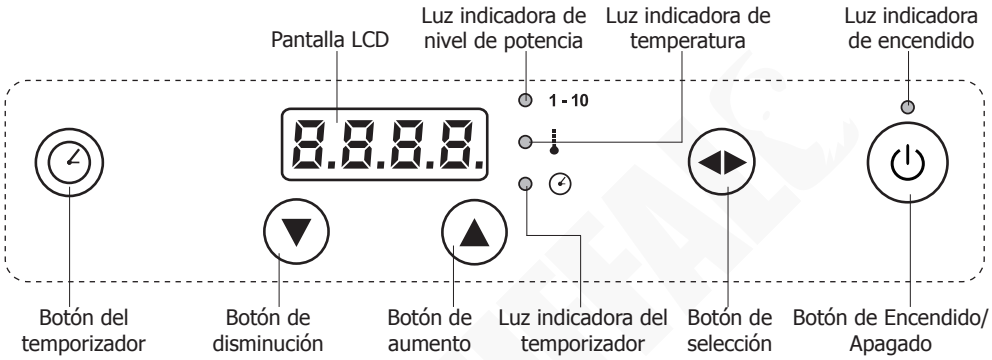
Los recipientes de cocina aptos incluyen:
- Todos los recipientes magnéticos
- Los recipientes de acero bajo en carbono o acero natural (hierro negro)
- Los recipientes de hierro o hierro fundido esmaltados o no esmaltados



Los recipientes de cocina no aptos incluyen:
- Los recipientes con un diámetro inferior a 12 cm
- Los recipientes cerámicos o de cristal
- Los recipientes de acero inoxidable, aluminio, bronce o cobre a menos que estén marcados como aptos para las cocinas de inducción
- Los recipientes de cocina con pies
- Los recipientes con una parte inferior redondeada (por ejemplo, los wok)



Panel de control



Funcionamiento

1. Colocar los utensilios de cocina adecuados en el centro de la placa de vidrio.
2. Conectar el aparato a la fuente de alimentación. La luz indicadora de alimentación parpadea.
3. Presionar el botón de Encendido /Apagado ⏻. La luz indicadora de encendido deja de parpadear y se mantiene estable. El aparato comienza a calentarse con el nivel de energía predeterminado **5** que se muestra en la pantalla.
4. Presionar el botón Seleccionar ◀▶ para alternar entre las funciones de Alimentación y Temperatura.
5. Presione el botón Aumentar ▲ o Disminuir ▼ para cambiar el nivel de cada función.

Función	Nivel	Predeterminado
Potencia	1 a 10	5
Temperatura	60°C a 240°C	120°C

NOTA: Si los utensilios de cocina son inadecuados o no hay utensilios de cocina, la cocina de inducción mostrará 'E0', entonces se apagará automáticamente.

CP799_ML_A5_v5_20210430.indb 29 2021/4/30 16:52

- Para usar el temporizador, presione el botón del temporizador ⏲. La pantalla LCD cambiará a Temporizador y la luz indicadora del Temporizador se iluminará. Presione el botón Aumentar ▲ o Disminuir ▼ para seleccionar el tiempo de cocción deseado (Rango: 0-180 minutos).
- Cuando usted presiona el botón de Encendido/Apagado ⏻ durante su uso, se detendrá la operación inmediatamente. Pero el ventilador continuará funcionando durante 1 minuto para enfriar el aparato, luego se apagará automáticamente.

Función de ahorro de energía

Si el aparato se enciende con inactividad durante 2 horas, se apagará automáticamente.

Limpieza, cuidados y mantenimiento



Desconecte la alimentación y deje que el aparato se enfríe antes de limpiarlo.

- Utilice agua caliente con jabón y un trapo húmedo para limpiar el aparato.
- NO utilice limpiadores o esponjas abrasivos.
- Séquelo bien después de limpiarlo.
- Las reparaciones que sean precisas deben ser realizadas por un distribuidor de BUFFALO o un técnico cualificado.
- Existe un filtro de aire extraíble en la parte inferior del aparato. Sáquelo de su ranura y límpielo con una aspiradora.



Resolución de problemas

Si su aparato BUFFALO presenta una avería, consulte esta tabla antes de llamar al teléfono de asistencia.

Fallo	Causa probable	Acción
El aparato no funciona	El aparato no está conectado	Compruebe que el aparato esté enchufado correctamente y conectado
	El enchufe y el cable están dañados	Llame a un técnico cualificado o a un agente de BUFFALO
	Suministro eléctrico	Compruebe el suministro eléctrico
La pantalla muestra "E0"	Utensilio inadecuado / no hay utensilio	Use un utensilio de cocina adecuado
La pantalla muestra "E1"	El aparato se ha sobrecalentado	Compruebe si las ranuras de ventilación están obstruidas. Deje que se enfríe antes de volver a usarlo
La pantalla muestra "E2"	La temperatura del utensilio es demasiado alta (el utensilio está vacío o no es adecuado)	Retire el utensilio. Deje que se enfríe antes de volver a usarlo
La pantalla muestra "E3"	El voltaje de entrada es demasiado Alto/Bajo	Asegúrese de que la fuente de alimentación principal sea adecuada para el aparato

CP799_ML_A5_v5_20210430.indb 30 2021/4/30 16:52

Especificaciones técnicas

Modelo	Voltaje	Potencia (máx.)	Corriente	Rango de potencia	Rango de temperatura	Dimensiones (a x a x f) mm	Peso
CP799	220-240V~ 50Hz	3000W	13 A	500-3000W	60°C - 240°C	120 x 390 x 490	7,25kg

Cableado Eléctrico

El enchufe tiene que conectarse a una toma eléctrica adecuada.

Este aparato está conectado de la forma siguiente:

- Cable cargado (de color marrón) al terminal marcado como L
- Cable neutro (de color azul) al terminal marcado como N
- Cable de tierra (de color verde / amarillo) al terminal marcado como E

Este aparato debe conectarse a una toma de tierra.



Si tiene alguna duda, consulte a un electricista cualificado.

Los puntos de aislamiento eléctrico deben mantenerse libres de cualquier obstrucción. En caso de precisarse una desconexión de emergencia, deben estar disponibles de forma inmediata.

Cumplimiento

El logotipo WEEE en este producto o su documentación indica que no debe eliminarse como un residuo doméstico. Para ayudar a prevenir posibles daños a la salud humana y/o el medio ambiente, el producto debe eliminarse en un proceso de reciclaje aprobado y medioambientalmente seguro. Para obtener más información sobre cómo eliminar correctamente este producto, póngase en contacto con el proveedor del mismo o la autoridad local responsable de la eliminación de residuos en su zona.



Las piezas BUFFALO han pasado estrictas pruebas de productos para cumplir las especificaciones y normas reguladoras establecidas por las autoridades internacionales, independientes y federales.

Los productos BUFFALO han sido autorizados para llevar el símbolo siguiente:



Reservados todos los derechos. Puede estar prohibida la reproducción o transmisión en cualquier forma o por cualquier medio electrónico, mecánico, de fotocopiado, registro o de otro tipo, de cualquier parte de estas instrucciones sin la autorización previa y por escrito de BUFFALO.

Se ha hecho todo lo posible para garantizar que todos los datos son correctos en el momento de su publicación; sin embargo, BUFFALO se reserva el derecho a modificar las especificaciones sin que medie notificación previa.

CP799_ML_A5_v5_20210430.indb 31 2021/4/30 16:52

Conselhos de segurança

- Colocar numa superfície plana e estável.
- Um agente de serviço/técnico qualificado deverá efectuar a instalação e quaisquer reparações, caso necessário. Não retirar qualquer componente ou painéis de serviço deste produto.
- Consultar e cumprir os regulamentos locais e nacionais no que diz respeito à:
  - Legislação de saúde e segurança no local de trabalho
  - Códigos de trabalho
  - Prevenção de incêndios
  - Normas para sistemas eléctricos IEE
  - Código de construção
- **Cuidado! Superfície quente!**



- NÃO submirja o aparelho em água.
- NÃO deixe o aparelho sem vigilância durante o funcionamento.
- NÃO desloque o aparelho durante a cozedura ou com artigos de cozinha quentes sobre o aparelho.
- NÃO utilize artigos de cozinha com um diâmetro inferior a 12 cm.
- NÃO coloque artigos de cozinha vazios no aparelho.
- NÃO coloque quaisquer objectos magnéticos na superfície de vidro durante o funcionamento.
- NÃO coloque objectos/utensílios de metal no aparelho uma vez que podem ficar quentes durante o funcionamento.
- As pessoas que utilizem um pacemaker não devem utilizar o aparelho e devem manter-se a uma distância mínima de 60 cm durante o funcionamento.
- Desligue sempre e isolar a tomada de alimentação eléctrica da ficha quando o aparelho não estiver a ser utilizado.
- Não é adequado para ser utilizado no exterior.
- Se a superfície de vidro se quebrado isolar da fonte de alimentação e consulte o seu agente BUFFALO ou um técnico qualificado recomendado.

CP799_ML_A5_v5_20210430.indb 32 2021/4/30 16:52

- Mantenha o material da embalagem fora do alcance de crianças. O material da embalagem é para ser deitado fora respeitando as regras das autoridades locais.
- Mantenha todo o material de embalagem longe do alcance das crianças. Elimine o material de embalagem de acordo com os regulamentos das autoridades locais.
- Este aparelho não se destina a ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) com capacidades físicas, mentais ou sensoriais reduzidas ou com falta de experiência e conhecimentos, a menos que estejam sob supervisão ou tenham recebido instruções relativas à utilização do aparelho por parte de uma pessoa responsável pela sua segurança.
- BUFFALO recomenda que esta unidade seja testada periodicamente (mínimo 1 vez por ano) por pessoas qualificadas. O teste deve incluir, porém não está limitado a: Inspecção visual, teste de polaridade, continuidade da terra, continuidade de isolamento e teste funcional.

Introdução

Por favor utilize o tempo necessário para ler atentamente este manual. Uma manutenção e utilização correcta deste aparelho permitem a melhor capacidade de funcionamento do seu produto BUFFALO.

Conteúdo da embalagem

A embalagem inclui o seguinte:

- Fogão de indução BUFFALO
- Manual de instruções

A BUFFALO orgulha-se pelo serviço e a qualidade dos seus produtos e portanto verifica, durante a fase de embalagem, o estado funcional e o bom estado do conteúdo fornecido. Quando confrontado com quaisquer danos provocados durante o transporte, contacte imediatamente o seu fornecedor BUFFALO.

Cozinhar por indução

A cozinha por indução é um método bastante eficiente uma vez que reduz a perda de calor entre a panela e a atmosfera em cerca de 40%. Este factor revela-se extremamente eficaz do ponto de vista energético e possibilita um aquecimento imediato, ao contrário de outros métodos de aquecimento tradicionais que requerem algum tempo até atingirem uma determinada temperatura.
O fogão por indução funciona através da criação de um campo magnético no interior dos artigos de cozinha adequados, o que origina um calor instantâneo para cozinhar os alimentos.

Instalação

Coloque a unidade numa superfície resistente ao calor. Evite colocá-la sobre ou perto de materiais facilmente inflamáveis. Mantenha uma distância de 20 cm entre o aparelho e as paredes ou outros objetos para ventilação.

CP799_ML_A5_v5_20210430.indb 33 2021/4/30 16:52

Artigos de cozinha

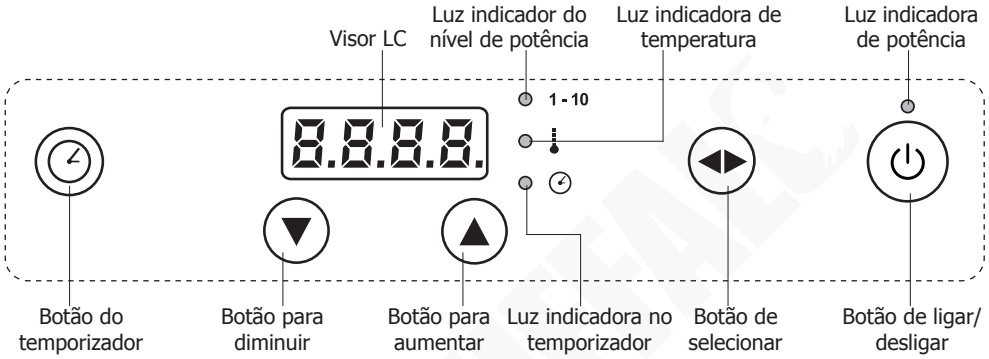
Os artigos de cozinha adequados incluem:
- Todas as panelas magnéticas
- Panelas em aço macio ou aço inoxidável (ferro preto)
- Panelas de ferro e ferro fundido esmaltadas/não esmaltadas



Os artigos de cozinha não adequados incluem:
- Artigos de cozinha com um diâmetro inferior a 12 cm
- Artigos de cozinha em cerâmica ou vidro
- Artigos de cozinha em aço inoxidável, alumínio, bronze ou cobre, a menos que contenham indicação de serem adequados para cozinha por indução
- Artigos de cozinha com suportes
- Artigos de cozinha com o fundo arredondado (como os woks)



Painel de controlo



Funcionamento

1. Coloque panelas adequadas no centro da placa de vidro.
2. Ligue o aparelho à fonte de alimentação principal. A luz indicadora de energia começará a piscar.
3. Prima o botão de liga/desligar ⏻. A luz indicadora de energia para de piscar e permanece estável. O aparelho começa a aquecer com o nível de potência padrão que é de 5 e é apresentado no visor.
4. Prima o botão de selecionar ◀▶ para alternar entre as funções de energia e temperatura.
5. Prima o botão de aumentar ▲ ou diminuir ▼ para alterar o nível de cada função.

Função	Nível	Padrão
Potência	1 a 10	5
Temperatura	60°C a 240°C	120°C

NOTA: Se houver panelas inadequadas ou se não houver qualquer panela presente, a placa de indução apresentará "E0" e, em seguida, desligar-se-á automaticamente.

CP799_ML_A5_v5_20210430.indb 34 2021/4/30 16:52

- Para usar o temporizador, prima o botão do temporizador ⏲. O visor LCD mudará para o Temporizador e a luz indicadora do respetiva iluminar-se-á. Prima o botão de aumentar ▲ ou diminuir ▼ para selecionar o tempo de cozedura pretendido (Intervalo: 0 -180 minutos).
- Se premir o botão de ligar/desligar ⏻ durante a utilização, interromperá a operação imediatamente. Mas o ventilador continuará a funcionar durante 1 minuto para arrefecer o aparelho e, em seguida, desligar-se-á automaticamente.

Função de economia de energia

Se o aparelho estiver ligado, mas em inatividade durante 2 horas, ele será desligado automaticamente.

Limpeza, cuidados e manutenção

Desligue o aparelho da fonte de alimentação e permita que o aparelho arrefeça antes de proceder à limpeza do aparelho.

- Utilize água morna com sabão e um pano húmido para limpar o aparelho.
- NÃO utilize produtos de limpeza ou esfregões abrasivos.
- Seque cuidadosamente o aparelho após a limpeza.
- Se for necessário proceder a alguma reparação, a mesma deverá ser realizada por um revendedor da BUFFALO ou por um técnico qualificado.
- Existe um filtro de ar amovível na parte inferior do aparelho. Puxe-o para fora da sua ranhura e impe-o com um aspirador de pó.



Resolução de problemas

Se o seu dispensador de bebidas apresentar uma falha, consulte a seguinte tabela antes de telefonar à linha de apoio.

Falha	Causa provável	Acção
O aparelho não funciona	O aparelho não está ligado	Verifique a ligação correcta dos cabos e ligue o aparelho
	A ficha e o cabo estão danificados	Chame o agente da BUFFALO ou um técnico qualificado
	Fonte de alimentação	Verifique a fonte de alimentação
"E0" no Ecrã	Panela inadequada ou posta de forma inadequada/ Sem panela	Substitua a Panela ou a ponha da forma correta.
"E1" no Ecrã	O aparelho sobreaqueceu	Verifique ranhuras de ventilação e procure por bloqueios. Deixe-o esfriar antes de tentar usá-lo novamente.
"E2" no Ecrã	A temperatura da panela está demasiado elevada (A panela está vazia ou é inadequada)	Remova a panela. Deixe-o esfriar antes de tentar usá-lo novamente.
"E3" no Ecrã	A tensão de entrada é muito alta / baixa	Certifique-se de que a fonte de alimentação principal é adequada para o aparelho

CP799_ML_A5_v5_20210430.indb 35 2021/4/30 16:52

Especificações técnicas

Modelo	Tensão	Potência (máx.)	Corrente	Intervalo de potência	Intervalo de temperatura	Dimensões (A x L x P) mm	Peso
CP799	220-240V~ 50Hz	3000W	13A	500-3000W	60°C - 240°C	120 x 390 x 490	7,25kg

Cablagem eléctrica

Deve-se utilizar tomadas adequadas para ligar a ficha do aparelho.

O esquema de electricidade deste aparelho é o seguinte:

- Cabo eléctrico (castanho) para o terminal marcado L
- Cabo neutro (azul) para o terminal marcado N
- Cabo terra (verde/amarelo) para o terminal marcado com E

Este aparelho tem de estar ligado à terra.



Consulte um electricista qualificado em caso de dúvidas.

Os pontos eléctricos isolados devem ficar limpos de qualquer obstrução. Estes pontos têm que ser imediatamente acessíveis caso seja necessário desligar a electricidade.

Conformidade

O logótipo WEEE neste produto ou a sua documentação indicam que o produto não deve ser tratado como lixo doméstico. Para ajudar a prevenir possíveis danos para a saúde humana e/ou ambiente, o produto deve ser eliminado de acordo com um processo de reciclagem aprovado e seguro para o ambiente. Para mais informação sobre como eliminar este produto correctamente, contacte o fornecedor do mesmo ou as autoridades locais responsáveis pela eliminação de desperdícios na sua área.



As componentes BUFFALO foram submetidas a testes rigorosos a fim de cumprirem as normas e especificações legais determinadas pelas autoridades internacionais, independentes e nacionais.

Os produtos BUFFALO foram aprovados e trazem o seguinte símbolo:



Todos os direitos reservados. É proibida a reprodução electrónica ou mecânica, ou por qualquer outro meio copiar, guardar em meios digitais ou transmitir a terceiros estas instruções, seja parcialmente ou na sua totalidade, sem a autorização prévia de BUFFALO.

Nós nos esforçamos para que no dia de publicação deste manual todos os pormenores sejam correctos, no entanto, a BUFFALO tem o direito de alterar as especificações sem aviso prévio.

CP799_ML_A5_v5_20210430.indb 36 2021/4/30 16:52

DECLARATION OF CONFORMITY

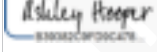
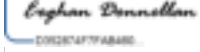
• Conformiteitsverklaring • Déclaration de conformité • Konformitätserklärung • Dichiarazione di conformità • • Declaración de conformidad • Declaração de conformidade

Equipment Type • Uitrustingstype • Type d'équipement • Gerätetyp • Tipo di apparecchiatura • Tipo de equipo • Tipo de equipamento	**Model** • Modèle • Modell • Modello • Modelo • Malli
Heavy Duty Induction Cooker - 3kW	CP799 (-E)

Application of Territory Legislation & Council Directives(s) Toepassing van Europese Richtlijn(en) • Application de la/des directive(s) du Conseil • Anwendbare EU-Richtlinie(n) • Applicazione delle Direttive • Aplicación de la(s) directiva(s) del consejo • Aplicação de directiva(s) do Conselho	**Low Voltage Directive (LVD) - 2014/35/EU** **Electrical Equipment (Safety) Regulations 2016** EN 60335-1:2012 +A11:2014 EN 60335-2-36:2002 +A1:2004 +A2:2008 +A11:2012 EN 62233:2008 **Electro-Magnetic Compatibility (EMC) Directive 2014/30/EU - recast of 2004/108/EC** **Electromagnetic Compatibility Regulations 2016 (S.I. 2016/1091)** EN 55011:2016 +A1:2017 EN 55014-2:2015 EN 61000-3-3:2013 EN 61000-3-2:2014 **Restriction of Hazardous Substances Directive (RoHS) 2015/863 amending Annex II to Directive 2011/65/EU** **Restriction of the Use of Certain Hazardous Substances in Electrical and Electronic Equipment Regulations 2012 (S.I. 2012/3032)**

Producer Name • Naam fabrikant • Nom du producteur • Name des Herstellers • Nome del produttore • Nombre del fabricante • Nome do fabricante	**Buffalo**

I, the undersigned, hereby declare that the equipment specified above conforms to the above Territory Legislation, Directive(s) and Standard(s).
Ik, de ondergetekende, verklaar hierbij dat de hierboven gespecificeerde uitrusting goedgekeurd is volgens de bovenstaande Richtlijn(en) en Standaard(en).
Je soussigné, confirme la conformité de l'équipement cité dans la présente à la / aux Directive(s) et Norme(s) ci-dessus
Ich, der/die Unterzeichnende, erkläre hiermit, dass das oben angegebene Gerät der/den oben angeführten Richtlinie(n) und Norm(en) entspricht.
Il sottoscritto dichiara che l'apparecchiatura di sopra specificata è conforme alle Direttive e agli Standard sopra riportati.
El abajo firmante declara por la presente que el equipo arriba especificado está en conformidad con la(s) directiva(s) y estándar(es) arriba mencionadas.
Eu, o abaixo-assinado, declaro que o equipamento anteriormente especificado está em conformidade com a(s) anterior(es) Directiva(s) e Norma(s)

Date • Data • Date • Datum • Data • Fecha • Data	**28th April 2021**	
Signature • Handtekening • Signature • Unterschrift Firma • Firma • Assinatura		
Full Name • Volledige naam • Nom et prénom • Vollständiger Name • Nome completo • Nombre completo • Nome por extenso	**Ashley Hooper**	**Eoghan Donnellan**
Position • Functie • Fonction • Position • Qualifica • Posición • Função	**Technical & Quality Manager**	**Commercial Manager/ Importer**
Producer Address • Adres fabrikant • Adresse du producteur • Anschrift des Herstellers • Indirizzo del produttore • Dirección del fabricante • Morada do fabricante	**Fourth Way, Avonmouth, Bristol, BS11 8TB United Kingdom**	**42 North Point Business Park New Mallow Road Cork Ireland**

SUPERIOR



UK	**+44 (0)845 146 2887**
Eire	
NL	**040 – 2628080**
FR	**01 60 34 28 80**
BE-NL	**0800-29129**
BE-FR	**0800-29229**
DE	**0800 – 1860806**
IT	**N/A**
ES	**901-100 133**
PT	**vendas@nisbets.pt**

BUFFALO

http://www.buffalo-appliances.com/

CP799_ML_A5_v5_20210430

CP799_ML_A5_v5_20210430.indb 40 2021/4/30 16:52